# Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего профессионального образования

«Курский государственный университет»

Программа вступительного экзамена

**Иностранный язык**

Направление подготовки 09.06.01 – Информатика и вычислительная техника

(уровень подготовки кадров высшей квалификации)

Профиль (направленность) Системный анализ, управление и обработка информации (в экономических и педагогических системах). Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ.

Квалификация: Исследователь. Преподаватель-исследователь.

Очная/ заочная форма обучения

Курск – 2016

**I.** **Пояснительная записка**

Программа предназначена для поступающих в аспирантуру Курского государственного университета по специальности аспирантуры 09.06.01 – Информатика и вычислительная техника (уровень подготовки кадров высшей квалификации).

Программа подготовлена с учетом требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – по направлению подготовки 09.06.01 Информатика и вычислительная техника (уровень подготовки кадров высшей квалификации) утверждена приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. № 875 и Паспорта специальности Информатика и вычислительная техника:

05.13.01 Системный анализ, управление и обработка информации (по отраслям);

05.13.18 Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ;

Цель вступительного экзамена в аспирантуру – установление уровня подготовленности кандидатов к последующему обучению по программе подготовки научно–педагогических кадров в аспирантуре по направлению подготовки 09.06.01 Информатика и вычислительная техника (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по профилю (направленности) Системный анализ, управление и обработка информации (в экономических и педагогических системах); Математическое моделирование, численные методы и комплексы программ, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. № 875.

**II. Требования к вступительному испытанию по специальной дисциплине**

Вступительное испытание в аспирантуру по дисциплине "Иностранный язык" сдается по вузовской программе вступительного экзамена по профилю направления подготовки.

Цель экзамена – выявить творческие интересы абитуриента и реальную предрасположенность к научно–исследовательской работе с использованием информации на иностранном языке.

Основной задачей вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку является проверка уровня практического владения языком в объеме, предусмотренном курсом обучения в вузе.

Программой по иностранному языку для неязыковых специальностей высших учебных заведений установлен перечень знаний, умений и навыков, которые должны иметь выпускники вуза.

**Программа по иностранному языку для абитуриентов**

**предусматривает владение следующими знаниями:**

**Лексика:**

Активный лексический минимум в объеме 2300 – 2500 слов. Характер лексики: стилистически нейтральная, научная (по широкому профилю вуза), культурологическая, общественно-политическая. Лексический компонент включает знания по словообразованию: словосложение, аффиксация (с помощью наиболее продуктивных и распространенных суффиксов и префиксов), и приятые аббревиатуры.

**Грамматика:**

Морфология: множественное число, притяжательный падеж существительных; основные случаи употребления определенного и неопределенного артиклей; личных, притяжательных, указательных, возвратных, неопределенных и отрицательных местоимений; степеней сравнения прилагательных и наречий; употребления количественных и порядковых числительных.

Основные видовременные формы глагола в активном и пассивном залогах; модальные глаголы и их эквиваленты; повелительное, изъявительное и сослагательное наклонения; типы условных предложений; формы и функции инфинитива, герундия, причастия.

**Синтаксис:** структура простого утвердительного, отрицательного, вопросительного предложения. Типы вопросительных предложений. Косвенные вопросы, сложноподчиненные предложения. Придаточные дополнительные, определительные, обстоятельственные предложения. Безличные и неопределенно-личные предложения.

**Структура и содержание экзамена**

I. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Форма проверки: 1) письменный перевод со словарем; 2) передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и языке обучения (естественнонаучные специальности).

II. Лексико-грамматический тест.

III. Сообщение или беседа на иностранным языке по следующим темам:

1. Русская наука и её традиции.

2. Ваша университетская специальность.

3. Отрасль вашего исследования.

4. Факультет.

5. Ваш любимый зарубежный писатель.

6. Почему важен спорт?

7. Ваши самые яркие впечатления из студенческой жизни.

8. Проведение досуга и хобби .

9. Ваш родной город.

10.О себе и о своей семье.

**IV. Процедура проведения вступительного испытания**

Для организации и проведения вступительных испытаний по специальной дисциплине утверждаются составы экзаменационных комиссий.

Нормативы времени: на подготовку ответа отводится 1 час, на ответ поступающего 1 час на каждого. За ответ выставляется единая оценка.

Вступительный экзамен проводится в соответствии с установленными требованиями и по заранее утвержденному расписанию.

**Критерии оценки результатов вступительного экзамена**

Оценка **«отлично**» ставится при соблюдении следующих условий:

- грамотный и правильный перевод научного текста со словарём, адекватная интерпретация в переводе специальной и общенаучной терминологии;

- безошибочное владение терминологическим аппаратом по специальности аспирантуры;

- грамотное выполнение лексико-грамматического теста (возможны1-2 неточности);

- умение связно и логично рассказать об отрасли будущего исследования и гипотетически изложить отдельные положения будущего диссертационного исследования;

- логичность, связность ответа, соблюдение норм современного академичес- кого языка.

 Оценка **«хорошо»** ставится при соблюдении следующих условий:

- грамотный и правильный перевод научного текста со словарём, но допущены незначительные неточности в интерпретации текста перевода или в специальной и общенаучной терминологии;

- общее владение терминологическим аппаратом по соответствующему направлению исследования;

- правильное выполнение 75% заданий лексико-грамматического теста;

- умение в общих чертах рассказать об отрасли будущего диссертационного исследования;

- определённая связность ответа, общее соблюдение норм современного академического языка.

 Оценка «**удовлетворительно»** ставится при следующих условиях:

- недостаточно правильный и грамотный перевод научного текста со словарём, с допущением неточностей в интерпретации текста, недостаточные, или неточные знания специальной и общенаучной терминологии;

- неточное владение терминологическим аппаратом по будущему направлению исследования;

- правильное выполнение 50% заданий лексико-грамматического теста;

- умение сказать несколько фраз с незначительными ошибками об отрасли будущего диссертационного исследования;

- логичность, связность ответа, соблюдение общим норм современного академического языка.

 Оценка **«неудовлетворительно»** ставится при условии:

- неправильного перевода научного текста со словарём, с допущением значительных неточностей в интерпретации текста и незнании специальной и общенаучной терминологии;

- неточное владение терминологическим аппаратом по направлению будущего исследования;

- менее 50% правильных решений заданий лексико-грамматического теста;

- неумение сказать несколько ключевых фраз об отрасли будущего диссертационного исследования;

- отсутствия логичности и связности ответа, несоблюдение общим норм современного академического языка.

**V. Литература**

 Основная

В качестве литературы для чтения и перевода к вступительному экзамену по иностранному языку используются подобранные и согласованные с научными руководителями монографии, научные статьи и другие научные публикации по специальности аспирантуры и по общеуниверситетским дисциплинам профильного направления.

Дополнительная

1. Бурова З. И.Учебник английского языка для гуманитарных специальностей ВУЗов. Издательство: М.: АЙРИС-пресс, 2011. – 563 с
2. Кабакчи В.В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации. – СПб.: Издательство «Союз», 2007. – 480 c.
3. Кривых Л.Д., Рябичкина Г.В., Смирнова О.Б. Технический перевод: учебно-методическое пособие. М.:ФОРУМ, 1008. 184 с.
4. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи: метод. пособие. – 4-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 144с.
5. Письменный перевод: от теории к практики. Ч. 1: учеб. пособие для магистрантов, аспирантов и студентов / Курский государственный университет; сост. В.В. Денисова. – Курск: Изд-во Курск. гос. ун-та, 2012. – 29 с.
6. Семенов А.Л. Современные информационные технологии и перевод. М.: Академия. 2008. 224 с.
7. Соловьева А. В. Профессиональный перевод с помощью компьютера.- СПб.: Питер, 2008. 160 с.
8. Учитесь читать научные тексты = LEARN TO READ SCIENCE: курс английского языка для аспирантов: учеб. пособие / рук. Н.И. Шахова. – 12-е изд. – М.: Флинта : Наука, 2012.– 360 с. –ISBN 978-5-89349-572-0. – ISBN 978 -5-02-032583-8.
9. English for Academic Use (Английский язык в академических целях): Учебное пособие/ Нефёдова М.А. – Курск: Изд-во "Курск. гос. ун-та", 2013, – 121 с.
10. Murphy R. English Grammar in Use: a self-study reference and practice book for intermediate students. Cambridge: University Press, 2005. 327 p.
11. Soars, Liz and John; Philpot, Sarah. New Headway Academic Skills. Level 2 Student’s book. Oxford University Press 2003.
12. Може Г.. Курс французского языка. Русифицированное издание. – М., 2012. – 259 с.
13. Mauger G., Bruièzière M.. Le français accéléré. – М.: Международные отношения, 2012. – 309 с.
14. Вьейар. Французская грамматика. Эффективный обучающий курс. – М.: АСТ, 2010. – 271 с.

**Программное обеспечение и интернет-ресурсы**

1. Федеральное собрание образовательных материалов [Электронный ресурс]. М.: [б.и.], [2009]. Диск 100: Программы для текстов. (Все необходимое для работы с текстами). Электрон. дан. и прогр. (4.15 Гб). [2009]. 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). Windows 95; IE 5.0.
2. Федеральное собрание образовательных материалов [Электронный ресурс]. М.: [б.и.], [2009]. Диск 92: Программы Видео и Аудио. (Все необходимое для работы с Видео и Аудио). Электрон. дан. и прогр. (4.28 Гб). [2009]. 1 электрон. опт. диск (DVD-ROM). Windows 95; IE 5.0.
3. [http://wikipedia.org/](http://ru.wikipedia.org/) – Википедия: свободная энциклопедия [Электронный ресурс] / Wikipedia®
4. <http://www.innovationslearning.co.uk/subjects/english/english_home.htm> – Инновационное обучение: страничка английского языка [Электронный ресурс]
5. <http://www.breakingnewsenglish.com> – [Breaking News English](http://www.breakingnewsenglish.com/) (Сайт с аудиорепортажами и другими ресурсами для изучения английского языка).
6. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> – образовательный ресурс Британского Совета. Британский Совет: учим английский [Электронный ресурс] / The United Kingdom´s international organisation for cultural relations and educational opportunities. A registered charity.
7. <http://www.free.ed.gov/> – Образовательные ресурсы правительства США.
8. [http://195.93.165.10:2280](http://195.93.165.10:2280/) – Электронный каталог библиотеки КГУ
9. <http://elibrary.ru> – Научная электронная библиотека
10. http://www.breakingnewsenglish.com – [Breaking News English](http://www.breakingnewsenglish.com/) (Сайт с аудиорепортажами и другими ресурсами для изучения английского языка).
11. . http: //www.onelook.com/ – Коллекция словарей.
12. http://www.jstor.org/ –1000 научных журналов по 50 дисциплинам.

13. Словари издательства Cambridge University Press <http://dictionary.cambridge.org/>

14. Словари издательства Longman <http://www.longman.com/dictionaries>

15.Словари издательства Macmillan <http://www.macmillandictionary.com/>

16. Словари издательства Merriam-Webster <http://www.merriamwebster.com/>

17.Переводные он-лайн словари Lingvo <http://www.lingvo.ru/lingvo/index.asp>

18. Словарь сокращений Acronym Finder <http://www.acronymfinder.com/>

19. Словарь символов Symbol.com <http://www.symbols.com/>

20. Yourdictionary.com Портал словарей (лингвистические, терминологии ческие словари английского языка) <http://www.yourdictionary.com/>

 21. Cловарь сокращений французского языка: [www.acronyma.com/?language=fr](http://www.acronyma.com/?language=fr)

1. Многоязычный онлайн-переводчик: [www.translate.ru](http://www.translate.ru/)